

**Introduction In The Study of The Law.**  
**For Students of the First Stage - The College of Law**  
**Dr. Basim Mohsin Nayyef**

**The Fourteenth Lecture : The Source Of Law**

**2- Custom : العرف**

The legal custom is **distinct from other social custom in that its obligatory sanction is complete and uniform.**

إن العرف الشرعي متميِّزة عن العادات الاجتماعية الأخرى بأنها فقرة إلزامية كاملة وموحَّدة.

Although custom is an important source of law in early times, its important continuously diminishes as the legal system grows.

بالرغم من أن العرف مصدر مهم في القانون في الزمن المبكرة، مهمته يقل بشكل مستمر بالنسبة لنمو النظام القانوني.

The importance of custom as a source of law is momentarily confined to the early stages of social growth; in all civilized jurisprudence it has always been recognized as greatly influencing the development of legal institutions.

إن أهمية العرف كمصدر في القانون يُنحصر بشكل مؤقت في مراحل المتقدمة من النمو الاجتماعي؛ في كل علم تشريعي متحضر هو دائماً معترف كعامل مؤثر كبير على تطوير المؤسسات القانونية.

**Kind of custom**, all custom which has the force of law may be of two kinds :

**1- legal custom :** which is the custom operative par so as a binding rules of law, independently of any agreement on the part of those subject to it.

١ - العرف قانونية: هو العرف الفعال بحد معين بمستوى قواعد ملزمة في القانون، يعتمد على أي اتفاقية من الناحية التي تخضع إليه.

**2- conventional custom :** which is the one operating only indirectly through the medium of agreement whereby it is accepted and adopted in individual instance as conventional law between the parties.

٢ - عرف متداول أو (متفق عليها) : هو واحد يحدث فقط بشكل غير مباشر خلال وسط الاتفاقية (اتفاق) حيث هو يُقبَل ويُبنى في اقتراح فردي كقانون متداول بين الأطراف.

## Conditions of Law : شروط القانون

- 1- Custom must be 'general', that is, it should be followed by the majority of individuals in society.
- 2- Custom must have existed for so long a time to be of 'immemorial antiquity'.
- 3- Custom must be 'constant', that is, its observance must be continuous and unchanged.
- 4- Custom should not be against the rules of 'public policy'.
- 5- Custom should not run counter to the 'written provision of the law'.
- 6- Custom must have been observed as a right.

- ١ - العرف يجب أن يكون 'عامّة'، ذلك، هو يجب أن متبع بأغلبية الأفراد في المجتمع.
- ٢ - العرف يجب عنده وجود لفترة طويلة 'ممعن في قدم'.
- ٣ - العرف يجب أن يكون 'ثابتة'، ذلك، مراعاته يجب أن تكون مستمرة وبدون تغيير.
- ٤ - العرف لا يجب أن تكون ضد قواعد 'سياسة عامة'.
- ٥ - العرف يجب أن لا يجري ضد 'فقرة مكتوب من القانون'.
- ٦ - العرف يجب أن يكون عنده ملاحظة كحق.

### Important terms :

- 1- obligatory(compulsory) إلزامي / إجباري
- 2- distinct تميز
- 3- uniform لباس موحد / متحد
- 4- conventional custom عرف متداول
- 5- continuously diminishes تنقيص مستمر
- 6- diminishes تقليل / تقليص
- 7- momentarily confined ضيق بحدود/ محصور بفترة
- 8- confined مقيد
- 9- Agreement اتفاقية / اتفاق
- 10- Operating يدير / يؤثر